

МИТРОПОЛИТ АНДРЕЙ ШЕПТИЦЬКИЙ

1865 народився Андрей Шептицький, видатний український церковний, культурний та громадський діяч, митрополит Української греко-католицької церкви. Роман Марія Александр Шептицький (таке ім'я він отримав при хрещенні) походив зі стародавнього русинського роду. Початкову освіту здобув вдома. Навчався в гімназії у Кракові, в університеті у Вроцлаві, в колегії єзуїтів у Хирові. У 1888 Шептицький вступив до Добромильського монастиря отців Василіян, де склав чернечі обіти і прийняв ім'я Андрей. Одночасно він продовжував навчання у Краківському університеті. В 1892 єпископ Юліан Пелеш висвячує його на священника. 2 лютого 1899 імператор Франц Йосиф I номінував Андрея Шептицького на Станіславського єпископа, а вже 17 грудня 1900 він був номінований Галицьким митрополитом. На цій посаді Шептицький залишався до кінця свого життя. Здійснив реформу богословської освіти, яка надала можливість готувати високоосвічених священників. Увів у церковне богослужіння живу українську мову. Створив у Львові вісьмикласну класичну гімназію, підтримував українське приватне шкільництво, щедро спонсорував українські культурно-просвітницькі товариства. За його ініціативою у 1905 був створений Львівський національний музей та – 1914 український університет у Львові. Він був не тільки провідником української національної ідеї, але й палко підтримував білоруську національну ідею. Все це стало приводом для арешту митрополита під час окупації Львова російським військом у 1914. Митрополит перебував на засланні у Росії до 1917, але й там він не припиняв своєї єкуменічної діяльності. 29 – 31 травня 1917 він зібрав собор Російської греко-католицької церкви, екзархом якої призначив Леоніда Федорова. Андрей Шептицький вів також активну політичну діяльність, був депутатом Віденського парламенту та Галицького сейму. Найбільшим його політичним досягненням стала у 1914 домовленість з польською стороною про виборчу реформу, яка збільшила політичне представництво українців у Галицькому сеймі. Здійснити її завадила війна. У період між двома світовими війнами Андрей Шептицький продовжував боротися за єдину українську державу та єдину українську церкву, був меценатом українського мистецтва. Багато корисного зробив він і для економіки, охорони здоров'я, сільського господарства та банківської справи. Підтримував виховну роботу серед молоді, засновував пластові табори. У 1933, як і багато інших представників церкви, засудив голодомор в Україні. Під час другої світової війни благословив створення нової Української держави, захищав євреїв від винищення їх фашистами і взагалі засуджував німецьку політику на Сході. (<http://www.nbu.gov.ua/node/4761>)

METROPOLITAN ANDREY SHEPTYTSKY

In 1865, Andrey Sheptytsky was born — a prominent Ukrainian ecclesiastical, cultural, and public figure, Metropolitan of the Ukrainian Greek Catholic Church. Roman Maria Alexander Sheptytsky (the name he received at baptism) came from an ancient Ruthenian noble family. He received his early education at home, later studying at a gymnasium in Krakow, at the University of Wroclaw, and at the Jesuit College in Khyriv. In 1888, Sheptytsky entered the Dobromyl Monastery of the Basilian Fathers, where he took monastic vows and received the name Andrey. At the same time, he continued his studies at the University of Krakow. In 1892, Bishop Julian Peles ordained him a priest. On February 2, 1899, Emperor Franz Joseph I nominated Andrey Sheptytsky as Bishop of Stanyslaviv (now Ivano-Frankivsk), and on December 17, 1900, he was appointed Metropolitan of Galicia — a position he held until the end of his life. As Metropolitan, Sheptytsky reformed theological education, enabling the training of highly educated priests. He introduced the living Ukrainian language into church liturgy. He founded in Lviv an eight-year classical gymnasium, supported Ukrainian private education, and generously sponsored Ukrainian cultural and educational organizations. Through his initiative, the **Lviv National Museum** was established in 1905, and in 1914 plans for a **Ukrainian university in Lviv** were launched. Sheptytsky was not only a leader of the Ukrainian national idea but also ardently supported the Belarusian national movement. This, among other things, led to his arrest during the Russian occupation of Lviv in 1914. The Metropolitan was exiled to Russia until 1917, yet even there he continued his ecumenical activity. From May 29 to 31, 1917, he convened a council of the Russian Greek Catholic Church and appointed Leonid Fyodorov as its Exarch. Andrey Sheptytsky was also politically active — he served as a deputy in both the Viennese Parliament and the Galician Diet. His greatest political achievement came in 1914, when he reached an agreement with the Polish side on an electoral reform that would increase Ukrainian representation in the Galician Diet — though the war prevented its implementation. During the interwar period, Sheptytsky continued to fight for a united Ukrainian state and a united Ukrainian Church and became a great patron of Ukrainian art. He also made significant contributions to the fields of economics, healthcare, agriculture, and banking. He supported educational and youth initiatives, founding scout camps for the “Plast” organization. In 1933, like many other Church leaders, he condemned the Holodomor in Ukraine. During the Second World War, Metropolitan Andrey blessed the creation of a new Ukrainian state, defended Jews from Nazi extermination, and openly condemned German policies in the East. (Source: [National Library of Ukraine](http://www.nbu.gov.ua/node/4761))

PARISH BULLETIN

21ST SUNDAY AFTER PENTECOST

11/02/2025

~

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК

21^{ША} НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ

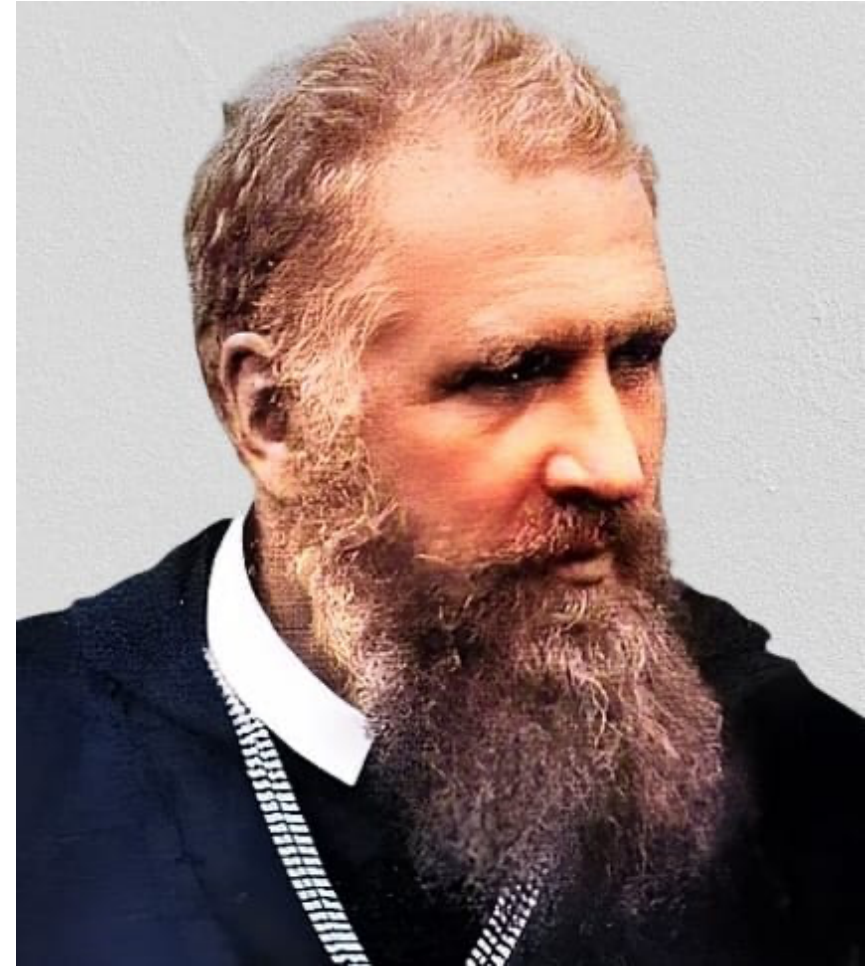
С
Л
А
В
А

І
С
У
С
У

Х
Р
И
С
Т
У

С
Л
А
В
А

Н
А
В
І
К
И
!



G
L
O
R
Y
B
E
T
O

J
E
S
U
S

C
H
R
I
S
T
!

N
O
W
A
N
D

F
O
R
E
V
E
R
!

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

www.holycrossukrainian.org e-mail: hcukicc@yahoo.com

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

Office phone: 718 932-4060

OFFICE HOURS: – Monday to Friday 11:00 am to 4:00 pm

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ *Pastor*

917-842-2819

Fr. Cyril ISZEZUCK, OSBM ~ *Associate Pastor*

516-521-1077

Fr. Yosafat-Andriy KOVAL, OSBM ~ *Associate Pastor*

347-939-5772



NOVEMBER 2025		БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ		~	DIVINE LITURGIES		~	REQUEST:
Sun. Nov. 02nd		21st SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 21^{-ma} НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ						
		Acindynus, Mrt. ~ Акендина, мч. (Гал. 2,16-20 / Лк. 8,5-15)						
	09:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці.						
	10:00 AM	God bless our Parishioners / Peace in Ukraine and in the World .						
193		God's blessing and good health for Maria Holubovska on her B-day Holubovskyy family						
Mon. Nov. 03rd		Acepsimas, Mrt. ~ Акепсима, мч. (Кол. 2,13-20 / Лк. 9,18-22)						
194	07:30 AM	† Sofia Marko ~ ран. ~Olga Colandro & family						
Tue. Nov. 04th		Joannicius, Ven. ~ Йоанікія, преп. (Кол. 2,20 – 3,3 / Лк. 9,23-27)						
059	07:30 AM	†† John, Maria, Michael, Ivan, Maria, IvankaM. & J. Drobenko						
Wed. Nov. 05th		Galaction, Mrt. ~ Галактіона, мч. (Кол. 3,17 – 4,1 / Лк. 9,44-50)						
110	09:00 AM	†† Warwara & Myhaylo Humeniuk ~ ран. ~L. & Y. Shcheglov						
Thu. Nov. 06th		Paul, Conf. ~ Павла, ісп. (Кол. 4,2-9 / Лк. 9,49-56)						
	07:30 AM	Divine Liturgy						
Fri. Nov. 07th		33 Mrts. of Melitene ~ 33 Мчч. в Мелітуні (Кол. 4,10-18 / Лк. 10,1-15)						
	7:30 AM	Divine Liturgy						
Sat. Nov. 08th		SYNAXIS ARCH. MICHAEL ~ СОБОР АРХ. МИХАЇЛА (Єв. 2,2-10 / Лк. 10,16-21)						
	10:00 AM	Divine Liturgy.						
190	05:00 PM	† Nettie Galaga C. Komarnicki						
Sun. Nov. 09th		22nd SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 22^{-ra} НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ						
		Matrona, Ven. ~ Матрони, преп. (Гал. 6,11-18 / Лк. 16,19-31)						
	09:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці.						
	10:00 AM	God bless our Parishioners / Peace in Ukraine and in the World .						
Main Lamp: † John Drobenko – req. by: M. & J. Drobenko								
Altar of the B.V.M.: † Sofia Marko – req. by: Olga Colandro & family								
Altar of the Pantocrator:								
Неділя: 10:00 ран.								
Субота: 10:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна)								
Будні (Пн-Пт): 7:30 ран.								
Свята: 10:00 ран. і 6:00 веч.								
Confessions: before the Divine Liturgy or by appointment ~ Сповідь: перед відprawою або за домовленістю								
Baptisms: by appointment with the pastor ~ Хрещення: за домовленістю з парохом								
Weddings: arrangements made with the pastor 6 mon. in advance ~ Вінчання: просимо зголоситися за 6 міс.								
Visiting the Sick: please notify the office about loved ones in the hospital/nursing home								
Відвідини хворих: просимо повідомити нас про недужих нашої парафії								
Funerals: please contact the pastor before making arrangements with the funeral home								
Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш, ніж домовлятися із похоронним заведенням								
МНОГАЯ ЛИТА AND HAPPY NOVEMBER TO: Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM, Andrey Khimitch, Michael Kostyba, Nadia Lytwyn, Bogdana Pich, Adriana Paska, Lesya Zakamarok, Andrew Paska, Roman Kostiuk, David Wertzberger, Natalia Fedosyk								
ЛИСТОПАД: МОЛИТВА ЗА ПРОФІЛАКТИКУ САМОГУБСТВ: Помолімся, щоб люди, які борються з суїцидальними думками, знайшли підтримку, турботу та любов, яких вони потребують, у своїй громаді та відкрилися красі життя.								
NOVEMBER: PRAYER FOR THE PREVENTION OF SUICIDE: Let us pray that those who are tempted to commit suicide might find the support, care and love they need in their community, and be open to the beauty of life.								
МОЛИТВА ЗА ПРОСЛАВУ МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО								
Господи Ісусе Христе! Ти завжди нагороджуєш Твоїх вірних слуг не тільки особливішими дарами своєї Любови, але й вічною нагородою Святих у небі, а в многих випадках і прославою на Твоїх святих Престолах тут на землі. Покірно благаємо Тебе, зволь так прославити Твого вірного слугу Андрея Шептицького. Він упродовж свого праведного життя, повного терпіння і досвідів, був добрим Пастирем свого стада й великим подвижником Церковної Єдності. А через його прославу й заступництво пошли й усьому нашому Народові великий дар Єдності й Свободи.								

ОГОЛОШЕННЯ ~ 02^{-го}. Листопада, 2025 року	
1) ЗАПИС НОВИХ ПАРАФІЯН. Ми вітаємо і запрошуємо нових парафіян записуватися в нашу парафію. Ми вдячні Богу, що скерував Вас до нашої Церкви Чесного Хреста в Асторії. Просимо реєструватися, заповнюючи анкету в парафіяльному офісі або висилаючи через інтернет за адресою: hcukicc@yahoo.com . Анкету можна знайти при вході до нашої церкви.	
2) Для кращого пізнання Біблії як Слова Божого до людини створюємо Біблійний гурток: Lectio Divina – молитовне читання Святого Письма. Зустрічі будемо проводити он-лайн кожної середи о 8:00 вечора. Просимо зголошуватися до о. Йосафата: giosafatkoval@icloud.com – потрібно вказати ім'я, номер телефона та email.	
3) ЗАПОВІТ. Під час підготовки вашого заповіту, просимо пам'ятати про свою Церкву. Ваша пожертва допоможе продовжувати працю євангелізації в нашій спільноті, зберегти нашу Українську Греко-Католицьку Церкву та плекати любов до Бога і ближнього протягом багатьох років. Храм Чесного Хреста є свідченням віри та праці української громади, яка його збудувала. Наш обов'язок - зберегти його для майбутніх поколінь. Для запитань, будь ласка, телефонуйте: (718) 932-4060.	
ANNOUNCEMENTS ~ November 02nd, 2025	
1) REGISTRATION OF NEW PARISHIONERS. We welcome and invite new parishioners to register in our parish. We are grateful to God for guiding you to our Church of the Holy Cross in Astoria. Please register by filling out a registration form at the parish office or by sending it via email to: hcukicc@yahoo.com . Registration forms can also be found at the entrance of our church.	
2) WILL. When preparing your will, we kindly ask you to remember your Church. Your donation will help continue the work of evangelization in our community, preserve our Ukrainian Greek Catholic Church, and foster love of God and neighbor for many years to come. The Holy Cross Church stands as a testimony of the faith and labor of the Ukrainian community that built it. It is our duty to preserve it for future generations. For questions, please call: (718) 932-4060).	
МОЛИМОСЯ ЩОДЕННО ВЕРВИЦЮ ТА ЧИТАЙМО СВЯТЕ ПИСЬМО ЗА МИР У СВІТІ ТА УКРАЇНІ	
LET US PRAY THE ROSARY DAILY AND READ BIBLE FOR PEACE IN THE WORLD AND IN UKRAINE	
МОЛИТВА МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО ЗА УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД	
Просимо Тебе, царю небесний, Духу правди, любови і справедливости, до Тебе підіймається наша молитва! Зігрій і просвіти наші уми й серця, показуй нам правильну дорогу в нашій праці для добра свого народу, благослови наш труд, і подай нам братню єдність у всіх наших зусиллях для щастя нашої вітчизни й народу та для нового розквіту Христової Церкви в Україні. Амінь.	
PRAYER OF METROPOLITAN ANDREY SHEPTYTSKY FOR THE UKRAINIAN NATION	
We beseech You, Heavenly King, Spirit of truth, love, and justice—to You our prayer ascends! Warm and enlighten our minds and hearts; show us the right path in our work for the good of our people. Bless our labors and grant us fraternal unity in all our efforts for the happiness of our homeland and nation, and for the renewed flourishing of Christ's Church in Ukraine. Amen.	
PRAYER FOR THE GLORIFICATION OF METROPOLITAN ANDREY SHEPTYTSKY	
Lord Jesus Christ! You always reward Your faithful servants not only with the special gifts of Your Love, but also with the eternal reward of the Saints in heaven – and, in many cases, with glorification upon Your holy Altars here on earth. We humbly beseech You: deign to thus glorify Your faithful servant, Andrey Sheptytsky. Throughout his righteous life, full of sufferings and trials, he was a good Shepherd of his flock and a great champion of Church Unity. Through his glorification and intercession, send upon our whole Nation the great gift of Unity and Freedom.	